

Benedetto Marcello, 50 Salmi di Davide.  
Composti sulla parafrasi in lingua italiana, di Gerolamo Giustiniani

Ps 35

Dixit injustus ut delinquat in semetipso  
*La parole impie du méchant est au fond de son cœur*

v.5	O quanto è mai grande Signor, tua pietade Si stende ella al Cielo et tutte trappassa Le nubi più alte la tua verità	Domine, in caelo misericordia tua, et veritas tua usque ad nubes.	<i>Éternel ! ta bonté atteint jusqu'aux cieux, ta fidélité jusqu'aux nues.</i>
v.6	È stabile al pari Signor tua giustizia quai son tuoi decreti il mare il mare non hà De' monti piu saldi e abissi profondi Il mare non ha, il mare non hà	Justitia tua sicut montes Dei; judicia tua abyssus multa.	<i>Ta justice est comme les montagnes de Dieu, tes jugements sont comme le grand abîme.</i>
v.7	Tu reggi e sostendi ed uomini e bruti E a tutti comparte con mano pietosa favori tua immensa bontade o Signor	Homines et jumenta salvabis, Domine, quemadmodum multiplicasti misericordiam tuam, Deus.	<i>Éternel ! tu soutiens les hommes et les bêtes. Combien est précieuse ta bonté, ô Dieu !</i>
v.8	E l'uom sua salvezza dell' alli tue l'ombra tu sei sua salvezza tu sei sei suo protettor Da te solo attende lo copra e difenda Tu suo protettor sei suo protettor	Filii autem hominum in tegmine alarum tuarum sperabunt	<i>À l'ombre de tes ailes les fils de l'homme cherchent un refuge.</i>
v.9	A lui preparasti di beni immortali Un regno secundo e un siume di gioja Ond' ebro divenga di santo piacer	Inebriabuntur ab ubertate domus tuae, et torrente voluptatis tuae potabis eos:	<i>Ils se rassasient de l'abondance de ta maison, et tu les abreuves au torrent de tes délices.</i>
v.10	Poiche della vita e noi ben vedremo che solo rischiara la mente la mente e'l pensier Signor sei la fonte nel tuo il vero lume La mente e'l pensier la mente e'l pensier	Quoniam apud te est fons vitae, et in lumine tuo videbimus lumen.	<i>Car auprès de toi est la source de la vie ; par ta lumière nous voyons la lumière.</i>

